

東華醫院十週紀念徵文

本院於同治九年創建迄今六十餘年其間經歷過許多艱辛而始終屹立不搖者實賴各界人士之熱心贊助與本院董事之努力經營茲值十週紀念特舉行徵文比賽以誌紀念並藉以徵求各界對本院之批評與建議

徵文題目：東華醫院之過去與未來

徵文對象：凡我僑胞均可參加

徵文日期：自即日起至八月十五日止

徵文地點：本院秘書處

徵文格式：長篇或短篇均可，限一千字以內

徵文獎金：第一名五十元，第二名三十元，第三名二十元，其餘各名均有獎金

徵文評選：由本院董事會及各界名流組成評選委員會

徵文徵集：本院秘書處

徵文徵集處：香港中環皇后大道中東華醫院秘書處

東華醫院催收租告白

啓者敝院義租項向以彌補經費現因經費拮据不得不將義租項催收以資周轉茲將義租項開列於後

一、義租項：凡我僑胞如有義租項者請於八月十五日前繳交本院秘書處

二、義租項：凡我僑胞如有義租項者請於八月十五日前繳交本院秘書處

三、義租項：凡我僑胞如有義租項者請於八月十五日前繳交本院秘書處

四、義租項：凡我僑胞如有義租項者請於八月十五日前繳交本院秘書處

五、義租項：凡我僑胞如有義租項者請於八月十五日前繳交本院秘書處

六、義租項：凡我僑胞如有義租項者請於八月十五日前繳交本院秘書處

七、義租項：凡我僑胞如有義租項者請於八月十五日前繳交本院秘書處

八、義租項：凡我僑胞如有義租項者請於八月十五日前繳交本院秘書處

九、義租項：凡我僑胞如有義租項者請於八月十五日前繳交本院秘書處

十、義租項：凡我僑胞如有義租項者請於八月十五日前繳交本院秘書處

東華醫院及東華東院廣告

啓者敝院義租項向以彌補經費現因經費拮据不得不將義租項催收以資周轉茲將義租項開列於後

一、義租項：凡我僑胞如有義租項者請於八月十五日前繳交本院秘書處

二、義租項：凡我僑胞如有義租項者請於八月十五日前繳交本院秘書處

三、義租項：凡我僑胞如有義租項者請於八月十五日前繳交本院秘書處

四、義租項：凡我僑胞如有義租項者請於八月十五日前繳交本院秘書處

五、義租項：凡我僑胞如有義租項者請於八月十五日前繳交本院秘書處

六、義租項：凡我僑胞如有義租項者請於八月十五日前繳交本院秘書處

七、義租項：凡我僑胞如有義租項者請於八月十五日前繳交本院秘書處

八、義租項：凡我僑胞如有義租項者請於八月十五日前繳交本院秘書處

九、義租項：凡我僑胞如有義租項者請於八月十五日前繳交本院秘書處

十、義租項：凡我僑胞如有義租項者請於八月十五日前繳交本院秘書處

雙十節 二大紀念日

諸君欲振興活動影片及在家庭或學校內演映戲動與者請移玉接洽

必列者士街青年會對面燕廬

電話二二零五

袁成金製片公司啓

華商總會 叙會通告

敬啓者茲定期陽曆八月十三日星期一下午兩點半鐘開特別值理叙會商議加餉事宜凡屬本總會值理敬請屆期蒞會公同討論幸勿吝玉至爲公盼此佈

庚午年八月廿一日

香港華商總會司理陳香伯謹啓

模範字典

MODEL ENGLISH-CHINESE DICTIONARY

with ILLUSTRATIVE EXAMPLES

新字詳備 歐戰後重要新字及新學新義，他書中未見者，本字典均詳載，附錄字典四種，均爲研究英文者必備之參考資料。

出版館書印務商

中道大后皇：館分港香

接本報專電

蔣代表已離滬

方張赴大連

吳鐵城到平

潘陽專電：方本仁張學良定十一晚赴大連，乘輪南下，吳鐵城十二晨赴平。

北平專電：吳鐵城十三日可到平。

徐永昌率一部到石家莊。

潘陽專電：張學良有親筆函託呈蔣介石商榷一切，吳鐵城因事，改十四日赴平。

再調大軍赴湘贛

南京專電：蔣介石以軍事結束，而三湘匪禍尙熾，續調大軍赴湘贛剿辦。

南京專電：教導第三師錢大鈞部，調贛剿匪，候夏斗寅接替武漢防區，即全部開贛。

國際電訊

倫敦紀念大飛船罹難者之悲壯

英要人及各國外賓均有參加

上海航空軍聯會在滬獻花圈

罹難者十一日已下葬

巴西亂事擴大續訊

各國派軍艦前往護衛

革黨與政府均言勝利

路透社十一日倫敦電：海軍部發出佈告，謂現駐防特立尼達之戰艦德利號及駐京斯敦之海軍艦隊，均已奉命開往必要時開赴巴西護衛。

河北晉軍被解決

石友三電報告所部行踪

大半開衛輝，少數留新鄉，徐永昌孫楚部退至新鄉時，忽放槍，發生誤會，不知爲何軍解決云。

劉文輝服從中央

劉文輝電平，謂前附和擴大會電，係代表冒發，本人擁中央始終不渝，省市黨部十二日啓封，當局對黨務承認中央之整指委，至民衆團體及下層工作，主慎重，俟與地方商定整個辦法，再進行。

馮軍戰後損失統計

現隨馮者僅四五萬

漢口專電：馮軍此次作戰共計四萬五千人，迄現在死傷三萬，繳械六萬，投誠者十萬，隨馮赴衛輝僅孫良誠劉汝明部四五萬。

墨西哥發生教爭

路透社十一日紐約電：據墨西哥京訊，該處近發生教爭，此係墨西哥之聖地牙哥教區，有農民八十名，在某教堂被別教派教徒殺害，並放火燒教堂，幸無傷亡，在內之人，多被焚斃，聞有謀逆者，又被槍斃，故全教無一律免云。

印當局大捕全印會議份子

路透社十一日孟買電：當局今日大捕全印會議之重要份子，計已捕者五十七人，其中有婦女三名，并已分別判罪，以四個月至十八個月不等之徒刑。

路透社十一日孟買電：孟買政府已宣佈與全印會議有關之數個機關爲非法團體，巴都西及蘇列等城之廿地學校，先後被警察搜查，并逮捕去三十人，隊私運及沒收，又該學校所屬之印度國旗，亦被扯下而代以英旗。

又據列城消息：波魯之警署，已實行封閉該處之全印會議支部，并捕去印人二十八名。

美國股份復跌價

路透社十一日紐約電：股份價值今日復大跌，買盤之多，爲去秋以來所未見，穩固之股份，如美國鋼鐵普通電氣三達火油等，均降至年內之新紀錄，但下午市道反動力甚大，有等股份起回早盤原價，日超出兩點至六點以上者。

美國希林氣開禁

路透社十一日華盛頓電：總統胡佛近宣佈，美國政府將禁止希林氣出口，希林氣爲一種化學品，被例政府隨時有權發照准運，該種氣體出口，美政府并將於兩年後，凡有要求出口者，將一律給發禁令。

英伯爵遺產

路透社十一日倫敦電：諸爵伯爵遺產，近已逝世，據現下估計其遺產，值二百五十萬鎊，約計遺產稅將在二百萬鎊以外。

威海衛與廣州灣

自尊重領土完全之說。成爲國際信條。我國在昔淪爲列強租借地之區域。亦有以交涉手段收回者。例如最近英國退還威海衛。此其最著者也。然以威海衛收回之一證之感觸。故予對於廣州灣問題特行提及。以促我國外交家之注意。實吾儕應有之責也。

當前清光緒三十三年。正爲我國甲午中日戰役之後。創鉅痛深。奄奄一息。而德國時在帝制軍國主義膨脹時期。藉口兩傳教師爲土匪戕害於山東。派艦占據膠州灣青島。以爲代價。開對華租借地之先聲。未幾俄國自負對於甲午戰事有逼日歸還遼東之勞。強行租借關東州。以當一償。於是各國厲行均勢主義。故法國之租借廣州灣。亦於前清光緒二十四年（西曆一八九八年）而實現。至今計之。已歷三十三度寒暑矣。

原收廣州灣區域之於廣東。位居雷州半島以東。北通化縣。西接遂溪。南達徐聞。東瀕大海。爲粵省南部之咽喉。而法國之租借範圍。於陸則割赤坎於其中。於海則舉礮州東海等島附諸其內。面積載諸官書者。共爲八萬四千四百四十四公尺。地方雖爲黑惡彈丸。但以地居廣州香港澳門等埠。與北海交通航路之上游。故自廣州灣開埠之後。所有安鋪雷州等地商業。當時原靠北海接運者。盡爲廣州灣所奪。尤以去年式月關稅改徵七級稅率以至今日爲至甚。其餘私梟視爲捷徑。煙禁因之棘手。更無論矣。

顧收回租借地之問題。在國府當局原定爲今年至大之工作。故五月十五日外部公佈。已特特派徐謙劉師舜吳南如等爲專任收回法國租借地委員。着手調查案牘搜羅資料。迄今已有數月。際茲威海衛澈底收回。在外交當局。設如有意實踐今年至大工作之宣言。對於廣州灣問題。不須別創途徑。僅援威海衛成案及尊重領土完全等國際信條。當可迎刃而解。況新任駐華法使。將次交涉治外法權。應宜列之爲交涉問題之一。以冀金甌無缺。不知我國外交當局有此魄力否耳。

尼古拉總理。與外交總長。組織與馬斯氏中。純帶國家民族色彩。查馬斯氏爲馬斯氏。日前擁戴魯爾王復位。因與同黨發生糾紛。本月六日辭職。

法預算不增新稅

路透社巴黎電：一九三一年預算案，近已發表，計收入共爲五〇、二五〇、〇〇〇、〇〇〇法郎，支出共爲五〇、一四五、〇〇〇、〇〇〇法郎，比對向有盈餘，故不增新稅，國防經費增加七四八、〇〇〇、〇〇〇法郎，各項支出已盡法增額云。

陳濟棠乘艦出巡虎門

參觀砲台檢閱守備團

即日返省回梧未有期

虎門砲台、自陳濟棠於昨日舉行巡視後，即由虎門乘艦出巡。陳氏此行，係以視察砲台守備團，並檢閱砲台守備團。陳氏於昨日晨八時，由虎門乘艦出巡，至下午四時，始返省。陳氏此行，係以視察砲台守備團，並檢閱砲台守備團。陳氏於昨日晨八時，由虎門乘艦出巡，至下午四時，始返省。

何榮談改革兵器廠

擬設特設委員會

改組廠務為整頓

廣東兵器製造廠，自王仁任廠長以來，對於廠務之整頓，頗有成績。何榮談在該廠任職期間，曾與王廠長多次商討，對於改革兵器廠，擬設特設委員會，改組廠務為整頓。何榮談在該廠任職期間，曾與王廠長多次商討，對於改革兵器廠，擬設特設委員會，改組廠務為整頓。

張桂求和

又一說

鍾伍兩代表

昨十一日，本報記者接獲消息，張桂求和一事，又有進展。鍾伍兩代表，已與張桂方面達成協議。張桂求和一事，又有進展。鍾伍兩代表，已與張桂方面達成協議。

黃光銳

又飛回廣州

南軍敵軍無動靜

第八路軍空軍長官黃光銳，於昨日晨八時，由香港飛回廣州。黃光銳在港期間，曾與各方人士商討軍政要務。黃光銳在港期間，曾與各方人士商討軍政要務。

陳銘樞

由滬入京

昨有電報

省府主席陳銘樞，於昨日晨八時，由滬入京。陳銘樞在滬期間，曾與各方人士商討軍政要務。陳銘樞在滬期間，曾與各方人士商討軍政要務。

蔣蔡路後班師回漢

計程十六日可抵漢

粵中已接到電訊

蔣委員長與蔡廷鍇將軍，於昨日晨八時，由漢口啟程，班師回漢。蔣蔡兩氏此行，係以視察軍政要務。蔣蔡兩氏此行，係以視察軍政要務。

廣州慶祝雙十

紀念大會發出慰勞將士電

全市熱鬧為紀念元來所僅見

廣州各界慶祝雙十紀念大會，於昨日晨八時，在廣州體育場舉行。大會由各界代表參加，場面熱烈。大會由各界代表參加，場面熱烈。

陳銘樞九十年國慶感言。陳銘樞在九十年國慶之際，發表感言，回顧過去，展望未来。陳銘樞在九十年國慶之際，發表感言，回顧過去，展望未来。

軍事兩短訊。軍事方面，近日有變動。軍事方面，近日有變動。

市面與開。市面情況，近日有變動。市面情況，近日有變動。

夜演。夜間演出，精彩紛呈。夜間演出，精彩紛呈。

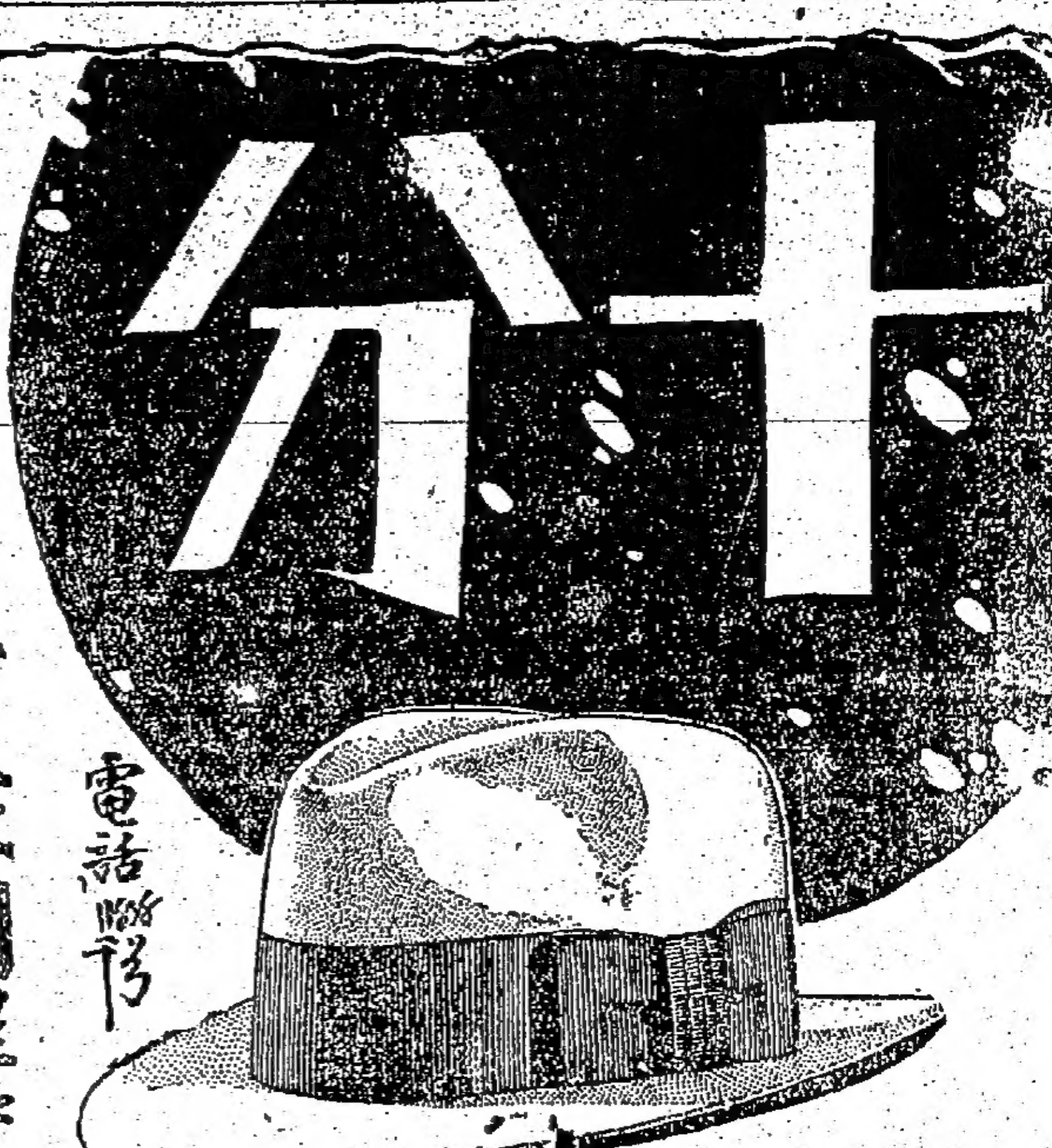
廣告。各類廣告，包括商業、教育等。各類廣告，包括商業、教育等。

秘製 墨魯富兒

九精油肝魚鰵華



此藥乃由名醫秘製，專治小兒疳積、肚痛、泄瀉、驚風、咳嗽、痰喘、發熱、驚悸、夜啼、不眠、不思飲食、面黃肌瘦、筋骨疼痛、一切雜症，服之立見奇效。此藥乃由名醫秘製，專治小兒疳積、肚痛、泄瀉、驚風、咳嗽、痰喘、發熱、驚悸、夜啼、不眠、不思飲食、面黃肌瘦、筋骨疼痛、一切雜症，服之立見奇效。



香港德輔道中，百家利洋貨部謹啟

百家利
粘帽 種類十分多
款式十分好
零沽批發
十分克己
如蒙賜顧
十分歡迎

昌桂洪
年七十餘
註冊商標
各症梅統
散毒理
散係臭
五日斷根

香港渣打銀行
啓者本銀行創設最久，實業妥當，咸所共知。茲將附貯息項列左：
一年週息式厘
三個月週息壹厘半
如蒙賜顧，及有特別存款，按揭匯兌買賣等請移玉至本行辦理，無任歡迎。
司理人花架臣啓

香港廣東銀行有限公司
資本 貳百萬元
公積金 港幣壹佰萬元
附設保管箱
總司理 陸運山謹啟

香港有利銀行廣告
茲將本行附貯息項列左：
一年週息壹厘半
三個月週息壹厘
本行辦理各項匯兌、存款、放款、抵押、買賣等業務，竭誠歡迎。
司理人 疏勞活啓

老刀牌香烟
無怪大家稱道
此烟香味真好

香港上海滙豐銀行廣告
啓者本行開辦以來，承蒙各界光顧，業務日見發達。茲將本行附貯息項列左：
一年週息壹厘半
三個月週息壹厘
本行辦理各項匯兌、存款、放款、抵押、買賣等業務，竭誠歡迎。
司理人 禮近啓

東亞銀行有限公司
資本 貳百萬元
公積金 港幣壹佰萬元
附設保管箱
總司理 陸運山謹啟

荷蘭安達銀行廣告
本行創立於一千八百六十三年，已六十餘年。資本五百萬盾，公積金二千三百萬盾。總行設在荷蘭，分行遍設世界各重要商埠。本行辦理各項匯兌、存款、放款、抵押、買賣等業務，竭誠歡迎。
司理人 李星衛啓

法國東方匯理銀行
本行法國安南政府銀行，資本雄厚，信用昭著。分行遍設世界各重要商埠。本行辦理各項匯兌、存款、放款、抵押、買賣等業務，竭誠歡迎。
司理人 雷高謹白

嘉華儲蓄銀行有限公司廣告
本行創立於民國二十二年，專營儲蓄存款，匯兌、放款、抵押、買賣等業務。竭誠歡迎。
司理人 陸運山謹啟

國豐銀業有限公司廣告
啓者敝公司集資伍拾萬元，經在本港政府註冊。專營中外各埠匯兌、收付、往來、儲蓄、按揭等項。匯價克己，利息優厚，服務周到，交易以期顧客便利。如蒙光顧，無任歡迎。
司理人 鄧公壽謹啓

正金銀行廣告
本銀行創立於一千八百一十年，資本一千萬元。專營各項匯兌、存款、放款、抵押、買賣等業務。竭誠歡迎。
司理人 陸運山謹啟

香港美國大通銀行廣告
本行爲美國大通銀行所設，資本五百萬元。專營各項匯兌、存款、放款、抵押、買賣等業務。竭誠歡迎。
司理人 陸運山謹啟

香港渣打銀行
啓者本銀行創設最久，實業妥當，咸所共知。茲將附貯息項列左：
一年週息式厘
三個月週息壹厘半
如蒙賜顧，及有特別存款，按揭匯兌買賣等請移玉至本行辦理，無任歡迎。
司理人 花架臣啓

香港廣東銀行有限公司
資本 貳百萬元
公積金 港幣壹佰萬元
附設保管箱
總司理 陸運山謹啟

香港有利銀行廣告
茲將本行附貯息項列左：
一年週息壹厘半
三個月週息壹厘
本行辦理各項匯兌、存款、放款、抵押、買賣等業務，竭誠歡迎。
司理人 疏勞活啓

老刀牌香烟
無怪大家稱道
此烟香味真好

鼎新公司 本公司承接鑄造鋼鐵機器工程及大小鐵鑄
上精料美已創設三十餘年舖在香港灣仔堅尼地街門牌
第一號

中央戲院
華精舞歌彩五名知世舉影開日即
會集大蒙拉派
獻貢大之

WHITE BROADWAY BABIES
好聲第一
佈置貴族化。座價平民化
百老匯之花
院戲華大

新五界
映開日即
寺連紅集四十
要提華精
最求仙藥甘桂奔波。
力拒人猿揚甘奪蘭。
發異光呂老盜仙藥。
顯手段紅雲敗神鷹。
金羅漢無計破強敵。
梅花道智伏人面猿。
最盜藥梅花告奮勇。
施怪手紅雲獲人猿。

FOX MOVIE
greatest music comedy triumph
SUNNY SIDE UP
映開日即
名世藝歌全動
畫界情舞球動
隨陽
處光
演合 娜姬納珍
留花士路差
映換期下
傑談絕一頓達伯
作諸頂第第傑士
帝皇稽滑
不層笑拍出開影
窮出料演齊人界

良藥種保障人命
每當夏秋之交疫症流行
行傷不心疾病猝發
可免也此水功能辟穢
凡一切疫症均能起死
回生良藥也

水界濟平
治諸般痧症
治諸般痧症
治諸般痧症

也現表之疾暗乃此者白癆有唇之女婦凡
(之重注宜者任責之庭家有)
效奇奏立丸田丹服可愈清未久若
半員盒小 員叁盒大
酒尤白製妙堂好白行發總

廣州糞風潮六誌
糞業工人紛紛復工
衛生局清理公廁計畫
糞業工人紛紛復工，衛生局清理公廁計畫，廣州糞風潮六誌。

更正地價
再展限一月
順德女子
得享受祖澤

粵聞二
向省府請願
檢閱鴉片
特稅貨類

魚珠路竣工
長約一千七百餘尺
由中山路直達魚珠
工務局興築之魚珠路，長約一千七百餘尺，由中山路直達魚珠。

各屬通訊
博愛號裝竣
昨已駛返省河
博愛號裝竣，昨已駛返省河。

特稅貨類
調查員全部出發
調查員全部出發，特稅貨類。

著匪夫婦被捕
匪徒在廣，前乘某中學，前乘某中學，著匪夫婦被捕。

各屬通訊
博愛號裝竣
昨已駛返省河
博愛號裝竣，昨已駛返省河。

特稅貨類
調查員全部出發
調查員全部出發，特稅貨類。

濟僑胞焉

同人等不忍其抱學自秘特勸懸壺香江以

滿濟才房言

意求診者均皆著手成春

介紹人

謝方峰 周俊初
周卓凡 黃棣珊
葉詠楚 謝仲良
謝君麻

全啓

公亮之弟也



(二) 芳 汝

革命，人類生活

羅曼羅蘭和巴比塞

現代法國文壇上有兩個作家值得介紹的，一個是羅曼羅蘭(Romain Rolland)，一個是巴比塞(Banisset)。

羅曼羅蘭生於一八六六年，也是一位戲劇家。小說家，也作過許多偉人的傳記。他原想做一個詩人和音樂家，後來因為看到大多數的同胞都沉淪在危難可慘的情形之中，正在揮汗苦待人的援救？所以也立誓去待人的援救？

西支

(六) 黃崑崙

男子。○動以跳舞。

女子。如院裏秋
即從事於跳舞游

使受束縛也。故

之遂遂於歎場中

富商大賈之眷屬
家女流。其目光

(参) 補拙

南華足球隊南遊紀

三九 巨賈

菲聯隊全體隊員也魚貫出場了。不上幾分鐘，

但包家平手最眼快，行動雖不便，仍救出險球無數，惟聯前鋒之出色者，爲右翼陳美安，每衝破我防線，因前鋒遲緩，亦失奏功。半場時雙方仍爲零比之。

（未完）

之鋒交。父來警告他們

到修城丁丁園遊玩，文明自願寫出各國的知識分子後來已提出抗議。神經已事件麻木了，于是他做「上

續五部的大著，這是他快的靈魂」。前者是連十一部的大者，後來是

無量壽經講綱

業純故。感得所居處之
境最極安樂。由茲一家
是。一家淨。一國如是一
淨。全世界如是。全世界

夫雨妙華。空際應讚。淨。此爲無量壽佛。因
勝行。抑爲嚴淨佛土之

煙癮，遮日乘涼，休息休息，這樣把耗得沒有價值的力者着，豈不更可貴嗎？豈不是一個更大的進步嗎？所以一件件事務倏子完善，是隨時日而累進的，我們得日新月異的出求改良。

多嘴婆的効力，雖然此以往的單聲能夠強多了，但是重量不大，使用不易，而且小而積不宜於應用。因此現在的許多嘴婆的噸數可以依據田地情形以為增減，而超過了這種困難

奮鬥的活動的個體的記錄
• 我們要想到對於羅曼薩蘭有澈底的認識，必須先讀這兩部作品。
巴比塞生於一八七四年，是十九世紀末法國詩人孟代的女婿。她是和羅曼薩蘭齊名的，世人稱之為現代法蘭西文壇的兩個新人物。

她的獲得世界文學上的地位，是在歐洲大戰以後。大戰以前，雖然也做過很多詩和一部名叫「地獄」的小說。但不大知名。那時他是頗有點悲觀色彩的。

但在大戰發生後，他因為被徵從軍。在前線打了幾個月的仗，回來後發覺門的活動的個體的記錄

• 我們要想到對於羅曼薩蘭有澈底的認識，必須先讀這兩部作品。
巴比塞生於一八七四年，是十九世紀末法國詩人孟代的女婿。她是和羅曼薩蘭齊名的，世人稱之為現代法蘭西文壇的兩個新人物。

她的獲得世界文學上的地位，是在歐洲大戰以後。大戰以前，雖然也做過很多詩和一部名叫「地獄」的小說。但不大知名。那時他是頗有點悲觀色彩的。

但在大戰發生後，他因為被徵從軍。在前線打了幾個月仗，回來後發覺門的活動的個體的記錄

水能治面部暗瘡癰疽等患若常用之
能消却此等之患且能使肌膚幼嫩潔白美
確有轉嬌爲妍之妙男女均合用請試之
瓶三毫

雙妹牌超等白玫瑰香水




玫瑰之清香人皆知之矣本行特採其精
製成超等香水一滴衣襟芬芳撲鼻大有美
上後也留香之妙且留香之耐久真有數日
敢請試之 每瓶價銀一元二角半

此水乃採百花之料，溶而釀成，以之酒能保其髮烏潤，且無枯落之虞。男女俱皆合請爲試之。

雙妹哩百花頭水

大號七毫半 小號四毫



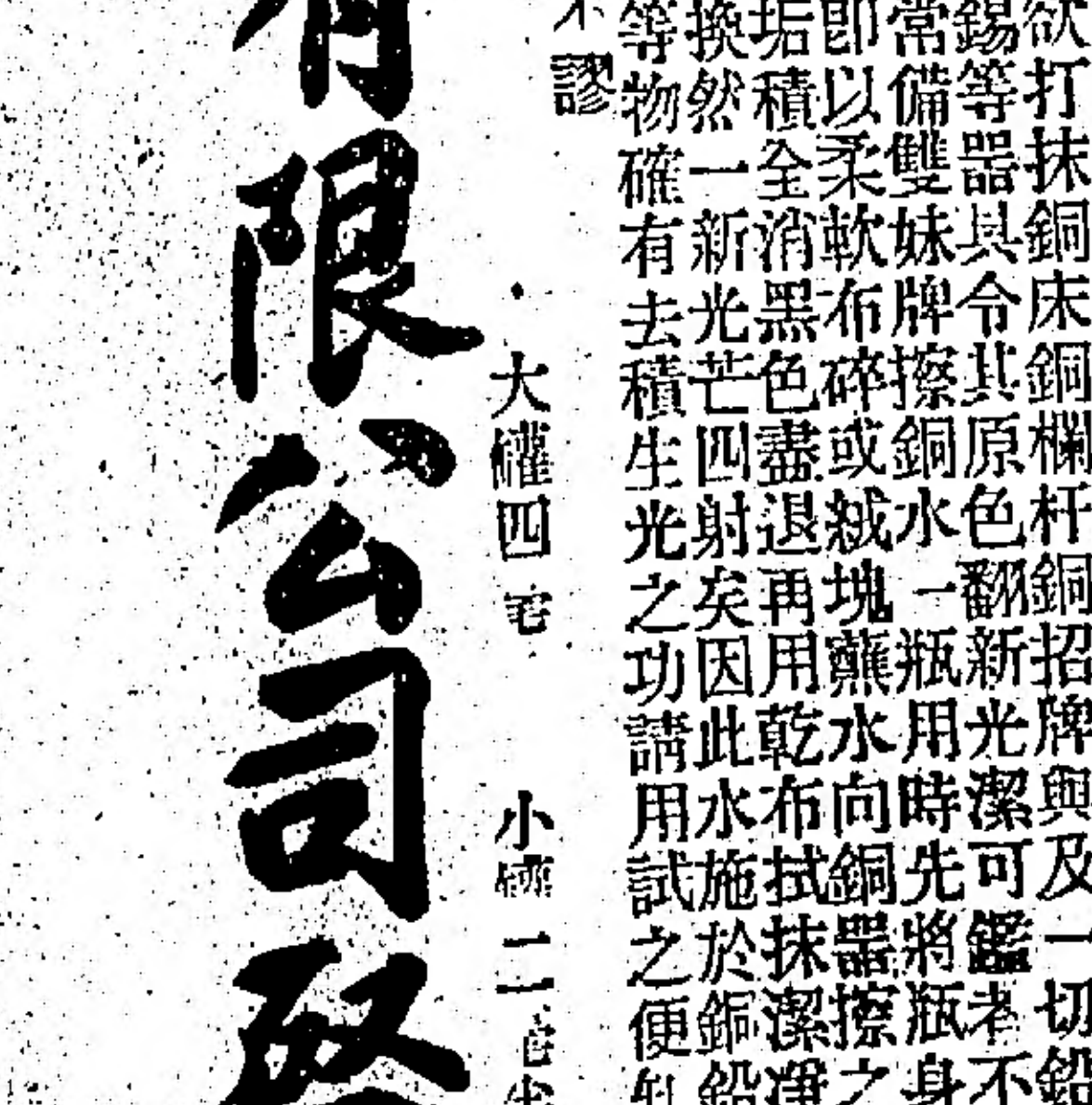
廣生行

每瓶一元

凡欲打抹銅床銅欄杆銅招牌與及一切鉛銅
鏽錫等器具令其原色翻新光潔可鑑者不可
不常備雙妹牌擦銅水一瓶用時先將瓶身搖
動即積全消黑芒盡退再用乾布拭擦淨便
見垢積一新光芒四射矣因此水施於鋁鉛錫
鍍等物確有去積生光之功請用試之便知予
言不謬

大罐四毫 小罐二毫半

有限公司啓



確有功效

吸煙者之牙齒最易發黃變色
 口氣常有煙臭每日用此牙膏
 牙齒既可消除牙上黃漬又能
 保持牙齒功效之大非普通牙
 膏可比諸君今日起早晚用此
 歷久不變其含有滋養故能
 與眾不同

總代理 亞細亞火油公司

總代理 亞細亞火油公司

牙膏科佩

船
麥精鱈魚肝油



治
面黃 骨
瘦 身體
虛弱 及病
後失調等
症

代售
各埠大藥房
均有代售

絕無腥氣
極易入口

威路文
品

香港總代理
惠民公司
總經理

告 白

現據謝商堪先生和羅
公司乙股股票第十七
號共二張股份號數
捌及由式玖式玖至
限一個月內來本寫字
報明過期即將該股
啓德營 狀師曹

一玖三零年拾月四號

西南 西南 西南
西南女子中

啓者雙十節時徵校等
會學荷嘉賓不棄枉駕
備忽促招待未周且會
來賓數近四千致使運
校裏暢客之罪敢布謝
鑒原是爲平幸

十月十二日

失主啟
 及第
 式壹造
 致五致
 在
 作爲醫
 有限公司
 允及學
 學學
 學啓
 聯合學
 增光至
 填只儘
 忱至
 乘由
 校書
 基

德營業有限
 一百五十九
 如至式式零
 有拾得者
 華行行四樓
 特此聲明
 紙收人啓
 公司收人啓
 狀師
 海狀師
 事

本行國慶紀念
 爲榮幸惟繁
 座二千座位而
 向隅之感微
 歉惻伏乞
 長閣刊啓

恭頌荷理活道
 洪冠洲先生
 乃前任東華醫院醫生洪桂昌之哲嗣也獨得家學秘傳擅埋喉科痔瘡眼科口柳一切內外全科弟小兒患白喉急症深得冠洲先生藥到回春敬登報紙以表謝忱
 南北行街榮發行黎慎齋恭頌
 弟拙婦患陰虛喉症十分危險幸蒙冠洲先生施以妙藥便即痊愈特綴微言以誌大德
 文咸街元成發蔡曉波恭頌

本港貨艇
 被賊騎劫

華人行發生慘劇

創設迄
師專心
實學晨
收爐
德輔道
自勵電

江陵飯店

▲經濟菜王
▲焦生合時

今首推經濟 秋涼食品胃口合宜名
特色新菜每味一毫 請來光顧便知
早及第粥 早晚家常便飯夜市二點

中一百六十五號
話三三四七四號 司理薛鴻年啓

新法製煉 專治男女
病後失調 除去腥中
咳後見血 身體虛弱
胃不消化 新久咳嗽
各埠藥房 靈驗非常
均有經售

天文台報告

電 歌 至 假 初 樂 慶

義學生担任、(九)學生〇說、(十)奏樂、(十一)游藝、由各社團學校助興、(十二)由正會長黃可立答謝來賓、遂散會、

廣州市周遠來珠寶店遷舖啟事

茲創不二價如不合用三個月內九折收回換領十元

老號築路時期暫遷

市街二支路香港大連中街

舊址廣州十七甫

書畫展覽會、以資大眾觀

青年會等歡迎

□ □ □ □

體育界

國慶日之華人
公開游泳比賽

普天同慶之慶典中，而有全港華人公開游泳比賽，此真不可多得之良好機會，是以該日觀衆不期而集於華人游泳會者不下千餘人，而當日各運動員之成績，亦頗佳，時屆正午，比賽會職員齊集場中，宣佈開始，槍聲一發，水花激揚，於千人鼓掌聲中，健兒又奮勇向前，福建陳振興與精神健旺，參加五項（連游泳）而四項第一，惜於四百米一項，陳君先意存留，緩緩進取，惜第三三百米最後十米，爲陳君松松超越數尺，陳君見狀奮力爭先，但陳君遲來游泳場，遂失其志，遂終點時，幸先振興一步，祇此一着之差，福建會去屆冠軍陳振興，遂拱手讓諸南華矣。女子比賽，兩名男仔之廣東第三屆冠軍黃淑卿女士，成績未見出色，反被劉桂珍女士佔先，不料最後一舉，一百米游泳時，水怪楊秀瓊盡力奮鬥，反將冠軍奪去，蓋劉黃祇參加四項，楊則參加六項，積分當然增多一點也，茲將全場成績錄如下：

男子		渡海比賽		陳振興 (福建)		楊文傑 (中華)		陳其松 (南華)		郭振恆 (南華)		三十五分十二秒、一	
五十米自由式		陳振興		陳其松		黃烈光 (福建)		伍華冒 (中華)		廿八秒、五			
一百米自由式		陳振興		陳其松		黃烈光 (福建)		石金水 (華人)		一分七秒			
一百米背泳		陳振興		楊學華 (南華)		陳其松		張榮光 (南華)		八十八秒、二			
四百米自由式		陳其松		陳振興		彭耀光 (福建)		朱耀德 (福建)		六分九秒、四			
二百米胸泳		黃紀良 (南華)		彭裕光 (福建)		黃紀周 (南華)		陳其松		三分廿一秒、三			
二百米接力泳		南華甲		福建會		華人會		南華乙		二分十一秒、一			
渡海比賽		女子類		楊秀瓊 (南華)		陳玉輝 (中華)		黃淑卿 (中華)		蔡詠沿 (中華)		四十四分零九秒、六	
五十米自由式		黃淑卿		劉桂珍 (中華)		楊秀瓊 (中華)		陳玉輝		楊秀瓊		四十四秒、四	
一百米自由式		黃淑卿		劉桂珍		楊秀瓊		袁佩嫻 (南華)		蔡詠沿		一分四十三秒、八	
四百米自由式		劉桂珍		楊秀瓊		袁佩嫻 (南華)		袁佩嫻		黃淑卿		八分四十六秒	
二百米胸泳		劉桂珍		楊秀瓊		陳玉輝 (南華)		袁佩嫻		黃淑卿		五分五十六秒、四	
一百米背泳		楊秀瓊		陳玉輝		黃美英 (華人)		黃淑卿		黃淑卿		一分五十五秒	
二百米接力泳		中華會		南華會								廿六分廿四秒、六	

中環
黎潔菴
 精理男婦小兒內外全科開設於
 文咸東街口十九號振威銀舖中
 二樓
 (附贈) 每日下午兩點至四點駐往香港仔公立書局賣書

關香南 香港中環蘭閣街門牌八十四號人和平堂內貧者之
 劉三才 精醫喉症咳嗽症痘症婦科兒科中環咸魚頭
 南華醫社 社址長北海街門牌九號秋康堂藥舖對面
 楊公堤 六十七號即泥街口漢黃藥業藥店對面
 利景垣 大小方脈諸症花柳各症喉科吐血喉蛾
 輔仁針灸醫局 男婦小兒內外百病滋潤油膏
 陳占若 統理男婦內外科針灸療目獨家秘

世
醫
梁
羅
泉
精
血
紅
花
鐵
打
全
科
限
跌
打
外
科
內
傷
等
症
可
以
治
之
也
有
志
者
請
至
大
道
西
一
百
九
十
號
一
樓
面
議

六傳
 補科
 鄭一鳴
 上海南洋醫科大學醫學士專修暗
 症危症九時開診永樂街榮和堂電話
 五九八七
 內科
 劉華甫
 內科擅醫脚症及咳嗽吐血內傷包愈婦人
 六種暗病萬應神效
 每日下午五點後在船合道聖恩提返里五號
 電話二二號
 可石石精血主
 敬授醫學內外全科前任廣
 中吳堃南
 少林真傳精醫跌打
 刀傷續筋駁骨全部
 專科寓港五洲旅店
 並有少林秘授膏丹丸散花兒

明何訥石血虛 華醫席廣威感頌街二百
十三號二樓電話局五七六

林德炎 傷寒熱病老少男女方脈精實內傷吐血肺
傷陰虛久咳難愈熱發肢體諸痛等症兼治婦
速成科包喉間世股大道中二三九號二樓
大官地口二百五十號恆春堂電話七零二

李湘甫 三號

醫學士何廣發 醫館 全科各症

本堂專治九氣諸症如心氣痛胃氣痛肝氣痛脾氣痛肺氣痛腎氣痛
小腸氣痛大腸氣痛婦人經氣痛產後血暈氣痛等症此症之起皆由
氣血不和所致氣者血之主血者氣之母氣血不和則百病叢生本堂
專治此症不論男女老幼一經服藥無不立見奇效如心氣痛者服心
氣散如胃氣痛者服胃氣散如肝氣痛者服肝氣散如脾氣痛者服
脾氣散如肺氣痛者服肺氣散如腎氣痛者服腎氣散如小腸氣痛者
服小腸氣散如大腸氣痛者服大腸氣散如婦人經氣痛者服經氣
散如產後血暈氣痛者服血暈散此藥之妙不可言喻凡患此症者
請速來本堂診治無誤此佈



九
 總發行所 香港 廣州 汕頭 廈門 新加坡 檳榔嶼 怡保 芙蓉 馬六甲 吉隆坡 曼谷 仰光 西貢 海防 河內 金邊 萬象 曼谷 仰光 西貢 海防 河內 金邊 萬象
 (各埠分售)
 中國通商銀行

黃紹良 止痕藥粉

統治皮膚 乾濕疥癩
油蟻汗癬 遠年爛肉
諸般痕癢 臭狐刀傷
非常速效



（總代賣店藥西中自）
號三街溪南於德大市此廣 號五榮三

機器洗衣局

廣告

諸君光顧雅意。

原價減收九折。用時

起至十月卅一號止。

所有乾洗各件。概照

茲德自陽歷十月壹號

洗衣局乾洗之謂乎。

之效果。其帶觀機器

費些少金議。收莫大



分局 香港士丹利街十六號電話三一七五九

代收處 九龍彌敦道二號電話二四八一九

代理處 油蔴地新填地英國英分局

代理處 灣仔大道東七十七號東發

分局 廣州大新街電話九三二

代收處 香港大馬路酒店二樓

代理處 廣州大新街廣泰公司

代理處 廣州大新街廣泰公司

永安公司



各種
花路
絲襪
由二
元
起
每
雙
售
銀
五
角

司公限有振興

本公司開辦十餘年實
備資本一百五十萬元
經在香港政府註冊立
業受保屋宇貨物傢私
什衣箱倉棧洋面船壳
項無大漏風濤之虞交易
通融結價快捷大為中外
各埠所信沽諸君光
顧請到舖道中二百七十二號

THE SING SING CO. LTD.
SHANGHAI

分局代售往馬六甲
神農藥房有限公司
西門外八神藥房

(專) 字粒 花邊 發客

初號 大號 三號 四號 五號 六號

印務用品一概齊全物美工
字畫清楚玲瓏久印不變 歷蒙 印務界
諸君購用者無不稱羨焉 仰祈留意為荷

諸君光顧 價格克己

舖在香港 芝蘭 少坡鑄字公司啓

唯謝梁謙益堂藥品之奇效



其勞嗽內常患月信不調經來肚痛腰膝痠痛等症服此丸之後諸病若失體魄日健連服數日自服藥堂親友試用均稱靈驗弟見該堂藥品確有奇效特將謝詞登刊以昭事實

代理處 香港 梁國英 大隆天旅店 香港 廣生 廣華 瑞昌 汕頭 地生記 澳門 振源

手術奇妙

啓者友人郭君錦泉因心中不遂憂鬱與操勞過度致染成氣滯並痛及腹部膀胱部丹週身刺痛有兩年之久自痛苦異常經請中西醫生調治無效自料以為不治之症後郭君閱報載**巴士度大醫生**用手術療治各症極妙遂前往求醫

巴士度大醫生祇用手術不用食藥不用刀針連醫十二日其症十足痊愈安然無事弟等見先生之手術如斯靈驗欽敬之餘聊草數言特介紹於衆俾同病知者所問津焉

醫生係美國專門大學畢業與靈子術及醫骨等完全大異診室在大道中十號即安興首飾店二樓

(介紹人)
錦昌號 招錦達
廣榮公司 陳榮
恒祥盛公司 龍前敬
楊銳記 楊錦泉
楊華昌 楊銳記
楊錦泉 楊銳記
楊錦泉 楊銳記

牙痛快來

鵝牌

立刻止痛

立止牙痛水

瑞昌西藥房

香港永樂街

各埠藥房均有代售

眉壽種子丸

瑞昌西藥行

望子心切 人人如是 若蒙添丁 服眉壽丸



劉君行
眉壽種子丸
專補先天不足
扶陽固體
衰老垂危之人
服之可成健男
強骨有力 聖氣
百倍 誠廣嗣之
金丹 生男之寶
券也

每盒
二元五角

遠外埠另
加金

瑞昌

香港永樂街




(以下所列專指自港開行時間)

[illegible]

印務用品一概齊備工精物
美字體堅實字畫清顯歷久不變
諸君購用無不讚美祈爲留意爲
諸君光顧 全副零沽
格外克己

香港報界公社啓事

啓者本社是月份輪值華僑日報主任各界
送寄稿件請於每日下午四時以前投交以
便檢查分發爲荷

庚午八月初一日

康年水火保險有限公司廣告

啓者本公司實備資本五十萬元經在本港
政府註冊立案專保各埠屋宇貨物來往船
船無意外之處所有章程俱照英例普通燕
規則經理商界光顧請到德輔道中一百
八十六號及一百八十八號面商可也

電話二〇八九號

正司理李星衢啓
副司理劉毓芸

無易不有石名

人壽公司

意外危險隨時可保

後顧之患欲知詳細章程請到德信通中國銀行五樓

電話二五〇七九

中國康年人壽燕
梳有限公司廣告

者本公司備足資本物業貯在香港政府作保證金專
人壽保險生意開辦廿餘年信用素著所有賠償之快捷
事之通融章程之妥善久已膾炙人口現再加增幼孩保
險保諸君若肯屈居厥美即以銀行買匯票寄至本公司交
收費本公司收到匯票即將收單寄回此為兩便之法日
公司設有定章凡在康年儲蓄銀行付款者而簽在本公
司投保壽險者可授權與康年儲蓄銀行每年由其存計
交收保費使該投保者永無逾期之虞誠一舉兩得之善計
如蒙惠顧無任歡迎 投保章程函索即寄

總寫字樓設在香港德輔道中一百八十六號及一百八十六號

HONG KONG NIA LIFE Insurance, Ltd.
256 & 126 Des Voeux Road Central
HONG KONG

總經理李星閣啟

[illegible]

尖沙咀公安和手車店廣告

啓者敝店凡購買貨物皆用現銀如各伴有
同各號除欠乃是經手人之事敝店決不承
認至各號交貨來必要即時收銀以清手續
否則爲交貨人自誤此佈

民國十九年一月一日

梁戴氏同啓
黃麗川

敬啟者金興鐵造有限公司荷蒙貴客光顧
 能常辦有貨項匯車交來請將匯單銀交到
 實錫松發收據蓋本公司英字圖章方為
 有效如有交錯別人一概無效乃是交銀者自
 誤交為財
 本公司實不承認特此聲明以免誤交為財
 宣統元年一月一日 司理人黃慶川謹啟

金興織造有限公司廣告
啓者本公司凡購買貨物皆用現銀如俗仲
有向各號賒欠乃是經手人之事本公司概
不承認至各號交貨來必要卸辦收銀以清
手續否則爲交貨人自誤如由司理人簽字
訂期銀之花紗不在此限此佈
民國十九年一月 司理人黃寬川謹啓

COLGATE

藍腰香皂

藍腰香皂質料優良
去垢潔膚功效宏大
而香味尤馥郁可愛
為二者兼長之香皂

各處百貨店均有出售
上海廣東路三號棕欖公司發行

其香之功用
其香味不過
已若祇重香
其功用則遠
其本旨矣

總代理香港商業洋行


司連票照昨日行情開倉

[illegible]

貨項單市每千三十七元七毫	南北行貨項扣水十二元五	印日每千個	一百二
舊光英每千		低五十	

庚午年八月廿一日 西歷十月十二號 禮拜日

本公司各輪船裝璜兼碩大快捷又堅固往上海日本坎拿大美國及西印度等處請搭堅固快捷之船后輪船預早到本公司 辦事處揀選房位購買船票爲盼



興昌

司公船輪

亞 洲 皇 后

前往
上海
日本
城多
利雲
高華
美國
夏海
及西
印度
等埠

准八月初廿四日早六點開行

凡大艙客八廿三兩日點落船

寫字樓在中環車打道西頭第一間電話九十六號
香港興昌輪船公司華人貨客總司理李毓玢謹啓

太古黑烟通船期告白

船名	往何處	啓行日期
順州 Ningchow	福州上海	廿二上午十點開行
嘉應 Kaying	汕頭暹羅	廿二正午開行
新寧 Sunning	汕頭上海青島	廿三上午十點開行
惠州 Huichow	汕頭福州威海烟台天津廿四上午十點開行	廿三上午十點開行
濟南 Chinan	廈門上海	廿四下午五點開行
金華 Chinhua	上海牛庄大連	廿四下午五點開行
廣東 Kwongtung	廈門汕頭石叻	廿七下午三點開行
綏陽 Suifu	汕頭上海青島	廿八上午十點開行
廣州 Kwongchow	汕頭暹羅	廿八正午開行
廣州 Anhow	上海牛庄大連	廿九下午五點開行
山東 Shantung	汕頭上海青島	三十上午十點開行
成都 Chengtu	海口北海海防	初二上午十一點開行
慶州 Kwaichow	汕頭福州威海烟台天津初三上午十點開行	初二上午十一點開行
彰德 Changde	新金山小呂宋	八月三十開行

自動電話 本行三電三三一
本局二二零零二

太古藍烟通船大廉價 計在港啓行準士
往城多利 大艙位收金銀七十五元
溫哥華埠

△往城多利等埠▽

天打拿士

Tyndanus

八都士

Portadans

貴客附貨請移玉至本行總寫字樓在車打道一號電話三六三三
六四或德付道西三號太古分局電話二二零零二
本行客位代理處在德付道中一百二十七號南泰恒記電話二二零零二
太古洋行謹啓